



Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval
mark in respect of

Sicherheitsventile / Safety valves

Aufgrund einer Bauteilprüfung –
Prüfbericht des

In virtue of a type-test –
test report by

TÜV NORD vom 17.07.1978 und dem 9. Nachtrag vom 16.10.2013

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

LESER GmbH & Co. KG

Wendenstraße 133 - 135, 20537 Hamburg

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

TÜV . SV . 13 - 577 . d₀ . D/G . α_w . p; TÜV . SV . 13 - 577 . d₀ . F . α_w . p
für for

direkt wirkendes Sicherheitsventil, federbelastet
direct acting safety valve, spring loaded

Typ type

431/433

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von

The adjudication is made pursuant to

Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG, Ausgabe 05.1997 in der Fassung vom 20.11.2003;
AD 2000-Merkblatt A 2, Ausgabe 09.2010; VdTÜV-Merkblatt „Sicherheitsventil 100“,
Ausgabe 08.2010; DIN EN ISO 4126-1, Ausgabe 05.2004; TRD 421, Ausgabe 05.1982, TRD 721,
Ausgabe 08.1997

Sie ist bis zum **31.10.2018**
befristet und kann widerrufen werden.
Die Bescheinigung vom 05.11.2008
wird hierdurch ersetzt.

It expires on **2018-10-31**
and is revocable.
The certificate dated 2008-11-05
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist ver-
pflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu
beauftragen, Bauteile aus der laufenden Ferti-
gung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster
einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged
to the competent Authorized Inspector to conduct
a random check on the accessories concerning
identity to the type once a year. The accessories
have to be taken from the current production.

Berlin, 4. November 2013

Blo/Web

Verband der TÜV e. V.
Geschäftsbereich Anlagentechnik,
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke
– Zertifizierungen und Registrierungen –


Blohm